Form No. 3392-806 Rev A

Tondeuse Recycler® 41 cm

N° de modèle 21131—N° de série 315000001 et suivants

N° de modèle 21132—N° de série 315000001 et suivants

Manuel de l'utilisateur

Introduction

Cette tondeuse autotractée à lame rotative est destinée au grand public. Elle est principalement conçue pour tondre les pelouses entretenues régulièrement dans les terrains privés. Elle n'est pas conçue pour couper les broussailles ni pour un usage agricole.

Lisez attentivement cette notice pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit, et éviter de l'endommager ou de vous blesser. Vous êtes responsable de l'utilisation sûre et correcte du produit. Conservez ce manuel à titre de référence.

Vous pouvez contacter Toro directement sur le site www.Toro.com pour tout renseignement sur la sécurité des produits, pour vous procurer du matériel de formation, des renseignements sur les accessoires, pour trouver un dépositaire ou pour enregistrer votre produit.

Pour obtenir des prestations de service, des pièces Toro d'origine ou des renseignements complémentaires, munissez-vous des numéros de modèle et de série du produit et contactez un concessionnaire-réparateur ou le service client Toro agréé. La Figure Figure 1 indique l'emplacement des numéros de modèle et de série du produit.

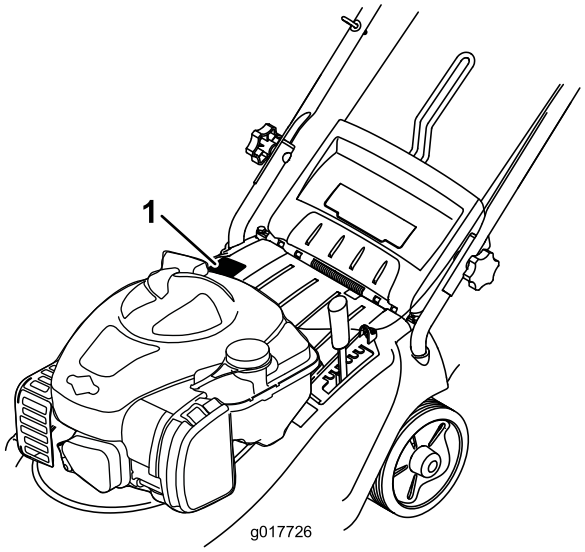


Figure 1

1. Plaque des numéros de modèle et de série

Notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous :

N° de modèle _____

N° de série _____

Les mises en garde de ce manuel soulignent les dangers potentiels et sont signalées par le symbole de sécurité (Figure 2), qui indique un danger pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles si les précautions recommandées ne sont pas respectées.



Figure 2

1. Symbole de sécurité

Ce manuel utilise deux termes pour faire passer des renseignements essentiels. **Important**, pour attirer l'attention sur des renseignements mécaniques spécifiques et **Remarque**, pour insister sur des renseignements d'ordre général méritant une attention particulière.

Couple net: Le couple brut ou net de ce moteur a été calculé en laboratoire par le constructeur du moteur selon la norme SAE J1940 de la Society of Automotive Engineers (SAE). Étant configuré pour satisfaire aux normes de sécurité, antipollution et d'exploitation, le moteur monté sur cette classe de tondeuse aura un couple effectif nettement inférieur. Rendez-vous sur www.Toro.com pour vérifier les spécifications de votre modèle.

Ne modifiez pas abusivement les commandes du moteur ni le réglage du régulateur de vitesse, au risque de compromettre le fonctionnement sûr de la machine et de causer des blessures.

Ce produit est conforme à toutes les directives européennes pertinentes. Pour plus de renseignements, consultez la Déclaration de conformité spécifique au produit fournie séparément.

Table des matières

Introduction 1
Sécurité 2
Sécurité générale de la tondeuse 2
Pression acoustique 4

© 2015—The Toro® Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420

Enregistrez votre produit à www.Toro.com.

CE

Traduction du texte d'origine (FR)
Imprimé au Royaume-Uni.
Tous droits réservés

3392-806 A

Puissance acoustique 4
Vibrations au niveau des mains et des bras 4
Autocollants de sécurité et d'instruction 5
Mise en service 6
1 Dépliage du guidon 6
2 Montage du bac à herbe 6
3 Plein d'huile moteur 7
Vue d'ensemble du produit 8
Caractéristiques techniques 8
Utilisation 9
Remplissage du réservoir de carburant 9
Contrôle du niveau d'huile moteur 9
Réglage de la hauteur de coupe 10
Démarrage du moteur 10
Utilisation l'autopropulsion (modèle 21132 uniquement) 11
Arrêt du moteur 11
Ramassage de l'herbe coupée 11
Conseils pour la tonte 12
Entretien 12
Programme d'entretien recommandé 12
Nettoyage du carter du plateau de coupe 12
Nettoyage du filtre à air 13
Réglage du câble d'autopropulsion (modèle 21132 uniquement) 13
Graissage de la machine 13
Vidange de l'huile moteur 13
Entretien de la lame 14
Remisage 16
Dépistage des défauts 17

Sécurité

Cette machine est conçue en conformité avec la norme EN ISO 5395:2013.

L'usage ou l'entretien incorrect de cette machine peut occasionner des accidents. Pour réduire les risques, respectez les consignes de sécurité suivantes.

Pour assurer une sécurité et un rendement optimaux, et apprendre à bien connaître le produit, vous-même et tout autre utilisateur de la machine, devez impérativement lire et comprendre le contenu de ce manuel avant même de mettre le moteur en marche. Faites particulièrement attention au symbole de sécurité Figure 2 qui signifie Prudence, Attention ou Danger et concerne la sécurité des personnes. Veillez à lire et bien comprendre ces directives car elles portent sur votre sécurité. Ne pas les respecter, c'est risquer de vous blesser.

Sécurité générale de la tondeuse

Cette machine peut sectionner les mains et les pieds, et projeter des objets. Des accidents graves ou mortels sont possibles si les consignes de sécurité suivantes ne sont pas respectées.

Apprendre à se servir de la machine

- Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les commandes et l'utilisation de la machine.
- Ne confiez jamais l'utilisation de la machine à des enfants, ni à des adultes n'ayant pas pris connaissance des instructions. Certaines législations imposent un âge minimum pour l'utilisation de ce type de machine.
- N'oubliez jamais que l'utilisateur est responsable de tout accident ou dommage causé aux autres personnes et à leurs possessions.
- Apprenez la signification de tous les symboles utilisés sur la machine ou dans les instructions.

Essence

ATTENTION – l'essence est très inflammable. Prenez les précautions suivantes :

- Conservez le carburant dans un récipient spécialement conçu à cet effet.
- Faites toujours le plein à l'extérieur, et ne fumez jamais durant cette opération.
- Faites le plein de carburant avant de mettre le moteur en marche. N'enlevez jamais le bouchon du réservoir de carburant et n'ajoutez jamais de carburant lorsque le moteur tourne ou qu'il est chaud.
- Si vous renversez de l'essence, ne mettez pas le moteur en marche. Éloignez la machine et évitez toute source possible d'inflammation jusqu'à dissipation complète des vapeurs d'essence.
- Refermez soigneusement tous les réservoirs et récipients contenant du carburant.

Avant d'utiliser la machine

- Portez toujours un pantalon et des chaussures solides à semelle antidérapante pour travailler. N'utilisez pas la machine pieds nus ou chaussé de sandales.
- Inspectez soigneusement la zone de travail et enlevez tous les objets susceptibles d'être projetés par la machine (pierres, branches, câbles, etc.).
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours si les capots et les dispositifs de sécurité, comme les déflecteurs et/ou les bacs à herbe, sont en place et fonctionnent correctement.
- Avant d'utiliser la machine, vérifiez toujours que les lames, les boulons de lame et l'ensemble de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacez les boulons et les lames usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.

Démarrage

- N'inclinez pas la machine lorsque vous démarrez le moteur, à moins que ce ne soit indispensable au démarrage. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que

nécessaire, et ne relevez que la partie éloignée de l'utilisateur.

- Mettez le moteur en marche avec précaution, conformément aux instructions, et n'approchez pas les pieds des lames ou de l'avant de l'éjecteur.

Utilisation

- Ne tondez jamais lorsque des personnes, et surtout des enfants ou des animaux familiers, se trouvent à proximité.
- Tondez uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- Méfiez-vous des trous et autres dangers cachés de la zone de travail.
- N'approchez pas les mains ni les pieds des pièces en rotation. Ne vous tenez jamais devant l'ouverture d'éjection.
- Ne soulevez et ne portez jamais une tondeuse dont le moteur tourne.
- Soyez extrêmement prudent lorsque vous faites marche arrière ou quand vous tirez une machine à conducteur marchant vers vous.
- Marchez, ne courez pas.
- Pentes :
  - Ne tondez pas de pentes trop raides.
  - Soyez extrêmement prudent sur un terrain en pente.
  - Travaillez transversalement à la pente, jamais en montant ou en descendant et faites demi-tour avec la plus grande prudence.
  - Sur les terrains en pente, faites particulièrement attention de ne pas glisser.
- Ralentissez sur les pentes et dans les virages serrés pour ne pas perdre le contrôle de la machine ou la retourner.
- Arrêtez la lame avant d'incliner la machine pour traverser des surfaces non recouvertes d'herbe et pour la transporter d'une surface de travail à une autre.
- Ne faites pas tourner le moteur dans un espace clos où le monoxyde de carbone et autres gaz d'échappement, tous deux dangereux, risquent de s'accumuler.
- Arrêtez le moteur
  - avant de quitter la machine.
  - avant de faire le plein de carburant
  - avant de retirer le bac à herbe
  - avant de régler la hauteur de coupe, sauf si ce réglage peut se faire depuis la position d'utilisation.
- Coupez le moteur et débranchez le fil de la bougie.
  - avant de dégager ou déboucher l'éjecteur.
  - avant d'inspecter, de nettoyer ou d'effectuer toute opération sur la machine.
  - après avoir heurté un obstacle, vérifiez si la machine n'est pas endommagée et effectuez les réparations éventuellement nécessaires avant de la remettre en marche et de poursuivre l'utilisation.
  - si la machine se met à vibrer de manière inhabituelle (contrôlez immédiatement).
- La foudre peut causer des blessures graves ou mortelles. Si vous voyez des éclairs ou que vous entendez le tonnerre à proximité, n'utilisez pas la machine et mettez-vous à l'abri.
- Méfiez-vous de la circulation près des routes et pour les traverser.

Entretien et remisage

- Gardez tous les écrous, boulons et vis toujours bien serrés pour garantir l'utilisation sûre de la machine.
- N'utilisez pas de matériel de nettoyage sous pression pour nettoyer la machine.
- S'il reste de l'essence dans le réservoir, ne remisez jamais la machine dans un local où les vapeurs peuvent rencontrer une flamme nue ou une étincelle.
- Laissez refroidir le moteur avant de ranger la machine dans un local fermé.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrassez le moteur, le silencieux, le bac à batterie et le lieu de stockage de l'essence de tout excès de graisse, débris d'herbe et feuilles.
- Vérifiez fréquemment l'état des composants du bac à herbe et du déflecteur d'éjection, et remplacez les pièces qui en ont besoin par des pièces recommandées par le constructeur.
- Remplacez les pièces usées ou endommagées pour éviter les accidents.
- Remplacez les silencieux défectueux.
- La vidange du réservoir de carburant doit impérativement s'effectuer à l'extérieur.
- Ne modifiez pas le réglage du régulateur et ne faites pas tourner le moteur en surrégime. Un régime moteur excessif peut augmenter les risques d'accidents et de blessures.
- Soyez prudent pendant le réglage de la machine pour éviter de vous coincer les doigts entre les lames en rotation et les pièces fixes de la machine.
- **Pour préserver le bon fonctionnement et la sécurité de la machine, utilisez uniquement des pièces de rechange et des accessoires Toro d'origine. N'utilisez pas de pièces et accessoires *génériques*, car ils peuvent être dangereux.**

Transport

- Procédez avec prudence pour charger la machine sur une remorque ou un camion, ainsi que pour la décharger.
- Utilisez des rampes d'une seule pièce pour charger la machine sur une remorque ou un camion.
- Arrimez solidement la machine au moyen de sangles, chaînes, câbles ou cordes. Les sangles avant et arrière doivent être dirigées vers le bas et l'extérieur de la machine.

Pression acoustique

Cette machine produit une pression acoustique de 84 dBA au niveau de l'oreille gauche de l'utilisateur et une pression acoustique de 83 dBA au niveau de l'oreille droite de l'utilisateur, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 2,5 dBA.

La pression acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 5395:2013.

Puissance acoustique

Cette machine a un niveau de puissance acoustique garanti de 96 dBA et un niveau de puissance acoustique mesuré de 92,6 dBA, qui comprend une valeur d'incertitude (K) de 2,4 dBA.

La puissance acoustique est déterminée en conformité avec les procédures énoncées dans la norme ISO 11094.

⚠ PRUDENCE

L'exposition prolongée au bruit pendant l'utilisation de la machine peut entraîner des déficiences auditives.

Portez des protecteurs d'oreilles pour chaque utilisation prolongée de la machine.

Vibrations au niveau des mains et des bras

Niveau de vibrations mesuré pour la main droite = 3,3 m/s^2

Niveau de vibrations mesuré pour la main gauche = 3,4 m/s^2

Valeur d'incertitude (K) = 1,5 m/s^2

Les valeurs mesurées sont déterminées en conformité avec les procédures énoncées dans la norme EN ISO 5395:2013.

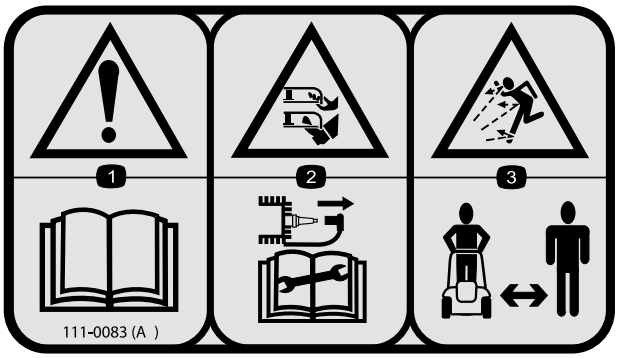
⚠ PRUDENCE

L'exposition prolongée aux vibrations pendant l'utilisation de la machine peut causer un engourdissement au niveau des mains et des poignets.

Portez des gants qui amortissent les vibrations pour chaque utilisation prolongée de la machine.

Autocollants de sécurité et d'instruction

Important: **Les autocollants de sécurité et d'instruction sont placés près des endroits potentiellement dangereux. Remplacez les autocollants endommagés.**



111–0083

1. Attention – lisez le *Manuel de l'utilisateur*.
2. Risque de coupure/mutilation des mains ou des pieds par la lame du plateau de coupe – débranchez le fil de la bougie et lisez le *Manuel de l'utilisateur* avant d'entreprendre un entretien ou une révision.
3. Risque de projections – tenez les spectateurs à bonne distance de la machine.



111-4782

1. Hauteur de coupe

Mise en service

Remarque: N'essayez pas de mettre le moteur en marche tant que la tondeuse n'est pas complètement assemblée.

1

Dépliage du guidon

Aucune pièce requise

Procédure

1. Dépliez le guidon avec précaution et éloignez les câbles des points de pivotement pour éviter de les pincer.

⚠ PRUDENCE

Les deux parties du guidon se croisent lorsqu'il est plié ou déplié, et vous pouvez vous coincer les doigts.

N'approchez pas les doigts des points de pivotement et des parties du guidon lorsqu'elles se croisent.

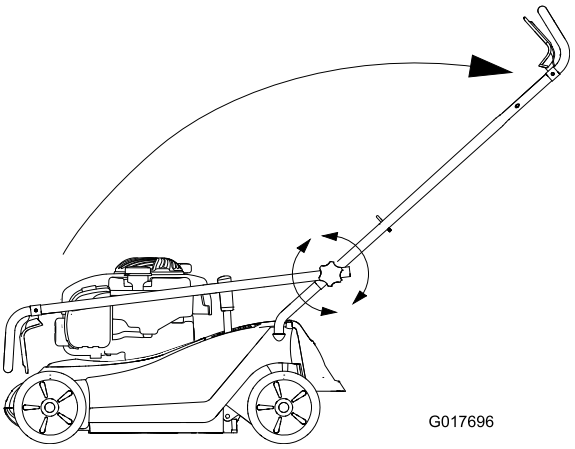


Figure 3

2. Serrez les boutons du guidon pour le fixer en place.

2

Montage du bac à herbe

Aucune pièce requise

Procédure

Insérez l'armature en métal dans le tissu du bac à herbe et clipsez-le en position (Figure 4).

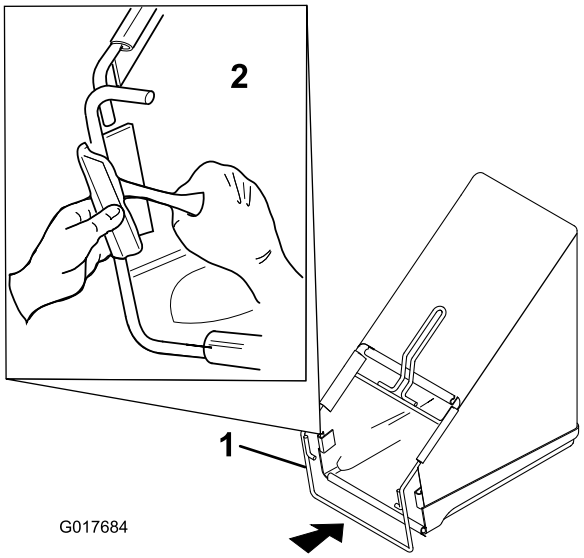


Figure 4

1. Armature en métal
2. Fixation de l'armature au bac à herbe

3

Plein d'huile moteur

Aucune pièce requise

Procédure

Le carter moteur de la tondeuse est vide à la livraison.

1. Retirez la jauge (Figure 5).

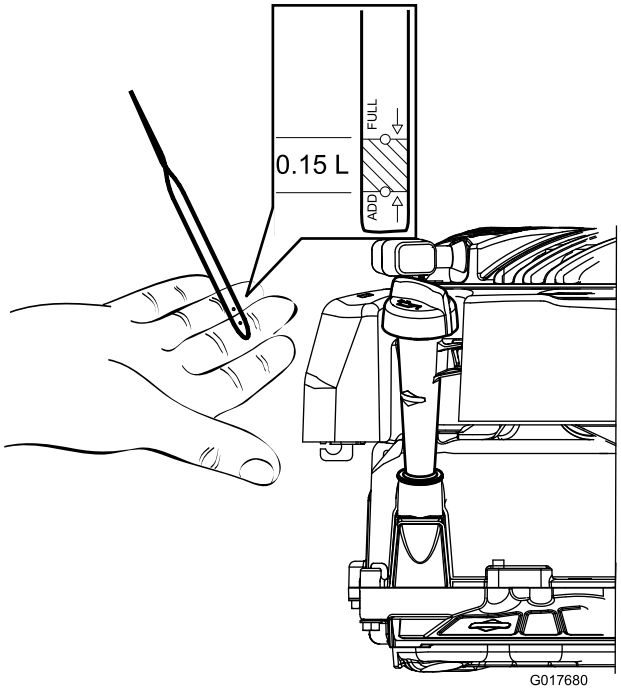


Figure 5

2. Versez de l'huile avec précaution dans le goulot de remplissage pour faire monter le niveau de liquide jusqu'au repère du plein (Full) sur la jauge (Figure 5 et Figure 6). Après avoir fait l'appoint d'huile, patientez 3 minutes avant de contrôler le niveau d'huile avec la jauge. Ne remplissez pas excessivement. (Remplissage max. : 0,47 l, type : huile détergente SAE 30 de classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.)

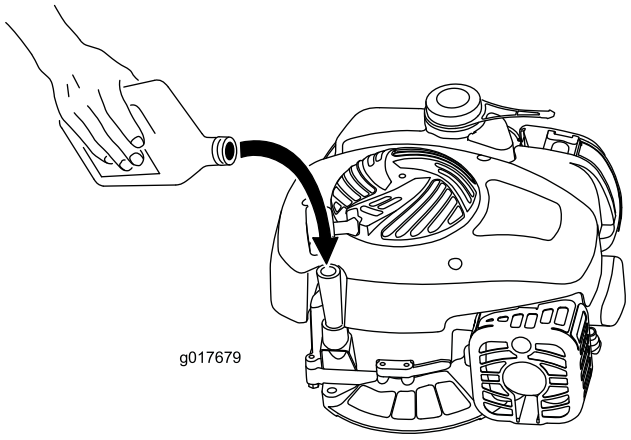


Figure 6

3. Revissez la jauge fermement en place.

Important: ***Changez l'huile moteur après les 5 premières heures de fonctionnement*****, puis une fois par an Voir Vidange de l'huile moteur.**

Vue d'ensemble du produit

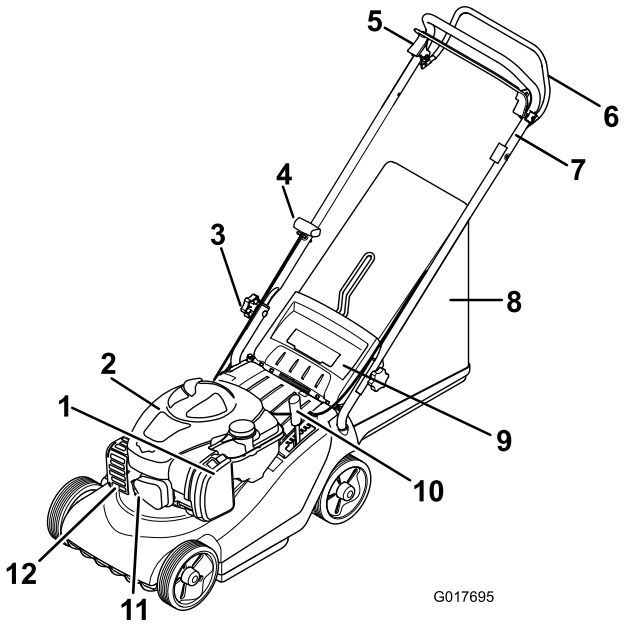


Figure 7

1. Filtre à air
2. Capot du moteur
3. Bouton de fixation de guidon
4. Poignée du lanceur
5. Barre de commande du moteur
6. Guidon d'autopropulsion (modèle 21132 uniquement)
7. Partie supérieure du guidon
8. Bac à herbe
9. Déflecteur arrière
10. Dispositif de réglage de hauteur de coupe
11. Fil de bougie d'allumage
12. Protection de l'échappement

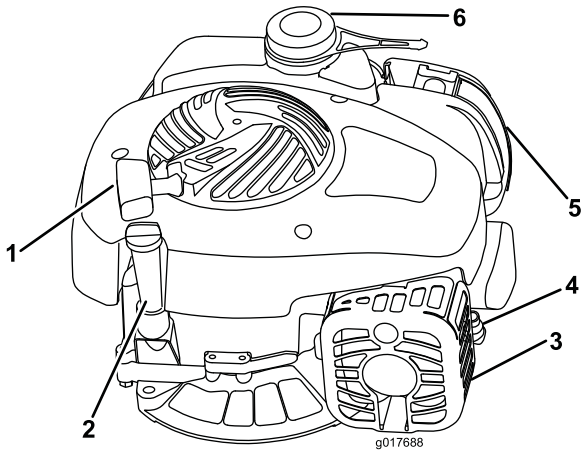


Figure 8

1. Poignée du lanceur
2. Bouchon de remplissage d'huile et jauge
3. Protection de l'échappement
4. Fil de bougie d'allumage
5. Filtre à air
6. Bouchon du réservoir de carburant

Caractéristiques techniques

Modèle	**21131**	**21132**
Poids	30 kg	32 kg
Longueur	137 cm	137 cm
Largeur	47,5 cm	47,5 cm
Hauteur	105 cm	105 cm
Largeur de coupe	41 cm	41 cm
Gamme de hauteur de coupe (7 positions)	13 à 65 mm	13 à 65 mm
Puissance nominale	2,1 kW	2,1 kW
Régime moteur maximum	2 850 tr/min	2 850 tr/min

Utilisation

Remplissage du réservoir de carburant

⚠ DANGER

L'essence est extrêmement inflammable et explosive. Un incendie ou une explosion causé(e) par de l'essence peut vous brûler, ainsi que les personnes se tenant à proximité.

- **Pour éviter que l'électricité statique n'enflamme l'essence, posez le récipient et/ou la tondeuse directement sur le sol, pas dans un véhicule ou sur un support quelconque, avant de faire le plein.**
- **Faites le plein du réservoir de carburant à l'extérieur quand le moteur est froid. Essuyez le carburant éventuellement répandu.**
- **Ne fumez jamais en manipulant de l'essence et tenez-vous à l'écart des flammes nues ou des sources d'étincelles.**
- **Conservez l'essence dans un récipient homologué, hors de portée des enfants.**

Carburant recommandé :

- Pour assurer le fonctionnement optimal de la machine, utilisez uniquement de l'essence sans plomb propre et fraîche (stockée depuis moins d'un mois) ayant un indice d'octane de 87 ou plus (méthode de calcul (R+M)/2).
- **Éthanol :** De l'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (essence-alcool) ou 15 % de MTBE (éther méthyltertiobutylique) par volume peut être utilisée. L'éthanol et le MTBE sont deux produits différents. L'utilisation d'essence contenant 15 % d'éthanol (E15) par volume n'est pas agréée. **N'utilisez jamais** d'essence contenant plus de 10 % d'éthanol par volume, comme E15 (qui contient 15 % d'éthanol), E20 (qui contient 20 % d'éthanol) ou E85 (qui contient 85 % d'éthanol). L'utilisation d'essence non agréée peut entraîner des problèmes de performances et/ou des dommages au moteur qui peuvent ne pas être couverts par la garantie.
- N'utilisez **pas** d'essence contenant du méthanol.
- Ne stockez **pas** le carburant dans le réservoir ou dans des bidons de carburant pendant l'hiver, à moins d'utiliser un stabilisateur de carburant.
- N'ajoutez **pas** d'huile à l'essence.

Important: Pour réduire les problèmes de démarrage, ajoutez un stabilisateur à chaque plein et utilisez de l'essence stockée depuis moins d'un mois.

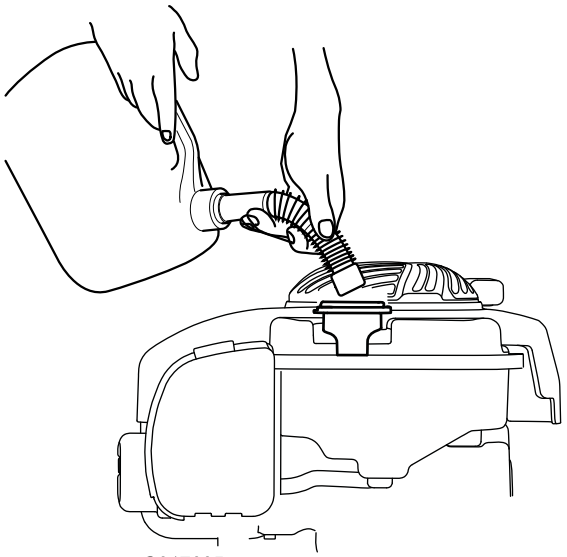


Figure 9

Contrôle du niveau d'huile moteur

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

1. Retirez la jauge, essuyez-la sur un chiffon et remettez-la dans le tube de remplissage.
2. Ressortez la jauge et vérifiez le niveau d'huile (Figure 10). Si le niveau n'atteint pas le repère minimum (Add) sur la jauge, versez avec précaution une quantité d'huile suffisante dans le tube de remplissage pour faire monter le niveau jusqu'au repère maximum (Full). Après avoir fait l'appoint d'huile, patientez 3 minutes avant de contrôler le niveau d'huile avec la jauge (niveau max. : 0,59 l, type : huile détergente SAE 30, classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.)

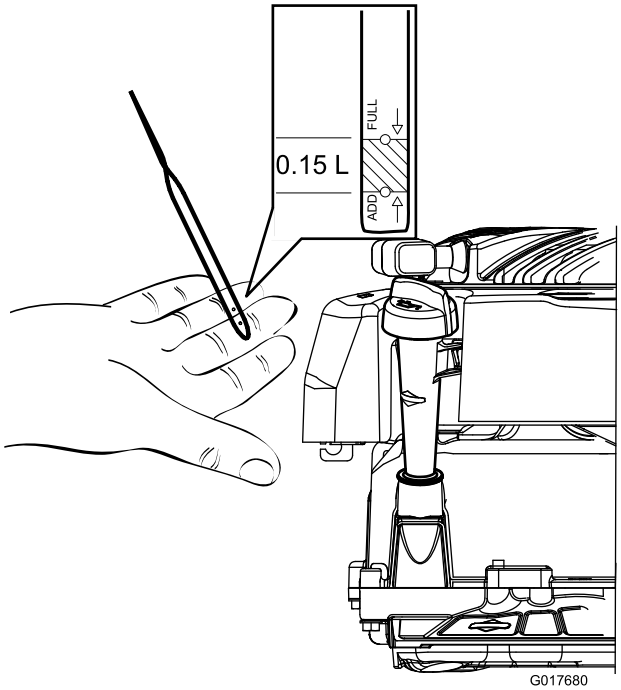


Figure 10

3. Remettez la jauge en place.

Réglage de la hauteur de coupe

⚠ ATTENTION

Pendant le réglage de la hauteur de coupe, vous risquez de toucher la lame en mouvement et de vous blesser gravement.

- **Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.**
- **Ne mettez pas les doigts sous le carter du plateau de coupe quand vous réglez la hauteur de coupe.**

⚠ PRUDENCE

Si le moteur vient de tourner, le silencieux est très chaud et risque de vous brûler gravement. Ne vous approchez pas du silencieux encore chaud.

Pour régler la hauteur de coupe :

1. Tirez le levier sur le côté pour le désengager du cran de verrouillage (Figure 11).

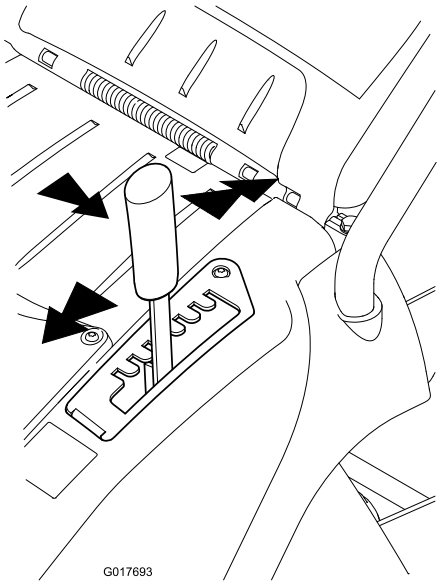


Figure 11

1. Levier de réglage de hauteur de coupe

2. Poussez-le en avant pour abaisser la hauteur de coupe ou tirez-le en arrière pour élever la hauteur de coupe (Figure 11).
3. Relâchez le levier à la position voulue et vérifiez qu'il s'enclenche fermement dans l'un des huit crans de réglage (Figure 11).

Démarrage du moteur

⚠ ATTENTION

Attendez l'arrêt complet du moteur avant de le remettre en marche. Le moteur pourra sinon être endommagé ce qui rendra l'utilisation de la machine dangereuse.

1. Maintenez la barre de commande du moteur contre le guidon (Figure 12).

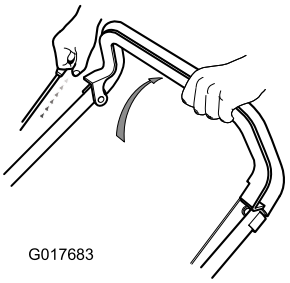


Figure 12

2. Tirez sur la poignée du lanceur (Figure 12).

Remarque: Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez un concessionnaire-réparateur agréé.

Utilisation l'autopropulsion (modèle 21132 uniquement)

Pour actionner le système d'autopropulsion, serrez et maintenez la barre de commande (Figure 13) contre le guidon.

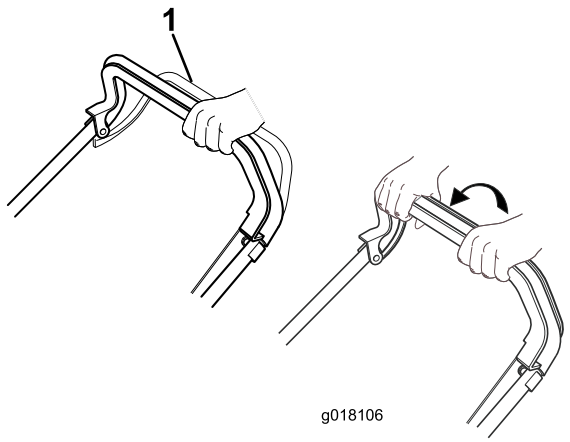


Figure 13

1. Barre d'autopropulsion

Pour désengager l'autopropulsion, relâchez la barre d'autopropulsion.

Remarque: La vitesse de déplacement maximale est fixe.

Arrêt du moteur

Pour arrêter le moteur, relâchez la barre de commande.

Important: Lorsque vous relâchez la barre de commande du moteur, le moteur et la lame doivent s'arrêter en moins de 3 secondes. Si ce n'est pas le cas, cessez immédiatement d'utiliser la tondeuse et adressez-vous à un concessionnaire-réparateur agréé.

Ramassage de l'herbe coupée

Montez le bac à herbe pour récupérer les débris d'herbe.

1. Soulevez le déflecteur arrière, retirez l'obturateur de mulching (Figure 15) et placez le bac à herbe sur les ergots (Figure 14).

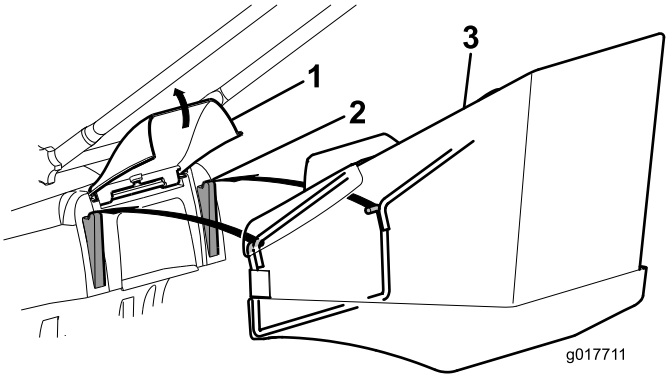


Figure 14

1. Volet arrière
2. Relief
3. Bac à herbe

2. Relâchez le volet arrière.
3. Tondez la pelouse avec le bac fixé en position.
4. Lorsque le bac à herbe est plein, arrêtez le moteur, retirez le bac et videz-le.

Remarque: Pour passer du mode ramassage au mode recyclage, enlevez le bac à herbe et remettez en place l'obturateur de mulching que vous avez retiré à l'étape 1, puis abaissez le volet arrière (Figure 15).

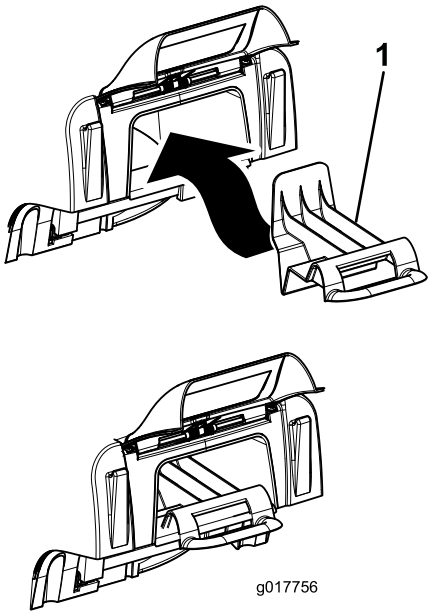


Figure 15

1. Obturateur de mulching

Conseils pour la tonte

Afin d'obtenir des résultats optimaux, suivez ces instructions pour tondre l'herbe.

- Maintenez la lame **bien affûtée** tout au long de la saison de tonte.
- **Tondez uniquement l'herbe sèche.**L'herbe humide a tendance à s'agglomérer sur la pelouse et risque d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur. Elle peut aussi être glissante sous les pieds et vous faire déraper et tomber.
- Lorsque vous tondez, empiétez chaque fois d'environ 4 cm sur la bande tondue précédemment.
- Si l'herbe est très haute, il est parfois nécessaire d'effectuer un premier passage à la hauteur de coupe maximale et à vitesse réduite, puis un second passage à une hauteur de coupe plus basse pour obtenir de meilleurs résultats.
- Si l'aspect de la pelouse tondue n'est pas satisfaisant, essayez une ou plusieurs des solutions suivantes :
  - Aiguisez la lame.
  - Tondez en avançant plus lentement.
  - Utilisez une hauteur de coupe plus élevée.
  - Tondez plus souvent.
  - Empiétez sur les passages précédents pour tondre une largeur de bande réduite.

Entretien

Toro a conçu ce produit pour vous offrir des années de bons et loyaux services. Lorsqu'un entretien est requis, confiez l'appareil à un réparateur Toro agréé.

Remarque: Les côtés droit et gauche de la machine sont déterminés d'après la position d'utilisation normale.

Programme d'entretien recommandé

Périodicité d'entretien	Procédure d'entretien
À chaque utilisation ou une fois par jour	• Contrôlez le niveau d'huile moteur. • Nettoyez le carter du plateau de coupe.
Toutes les 25 heures	• Nettoyez le filtre à air. • Contrôlez le câble d'autopropulsion et réglez-le au besoin (modèle 21132 uniquement). • Graissez la machine. • Aiguisez la lame.
Toutes les 50 heures	• Vidangez l'huile moteur.
Tous les 2 ans	• Remplacez la lame.

Nettoyage du carter du plateau de coupe

Périodicité des entretiens: À chaque utilisation ou une fois par jour

Nettoyez le carter de la tondeuse après chaque utilisation.

Avant le nettoyage, arrêtez le moteur, attendez l'arrêt de toute les pièces mobiles et débranchez le fil de la bougie.

Important: Ne nettoyez pas le plateau de coupe à l'eau. De l'humidité pourrait subsister à l'intérieur et entraîner la corrosion des pièces internes.

- Nettoyez le dessous du carter du plateau de coupe. Enlevez les saletés et les débris d'herbe collés au carter du plateau de coupe à l'aide d'un racloir en bois ou d'une brosse (Figure 16).

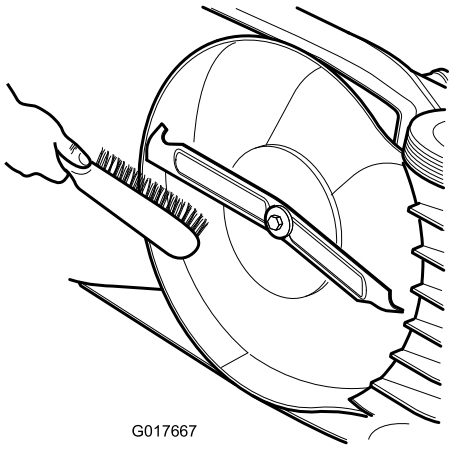


Figure 16

- Enlevez les débris accumulés sur les évents en haut du plateau de coupe et sur le carter du plateau de coupe.

Nettoyage du filtre à air

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

1. Desserrez les verrous qui fixent le couvercle du filtre à air sur le moteur (Figure 17).

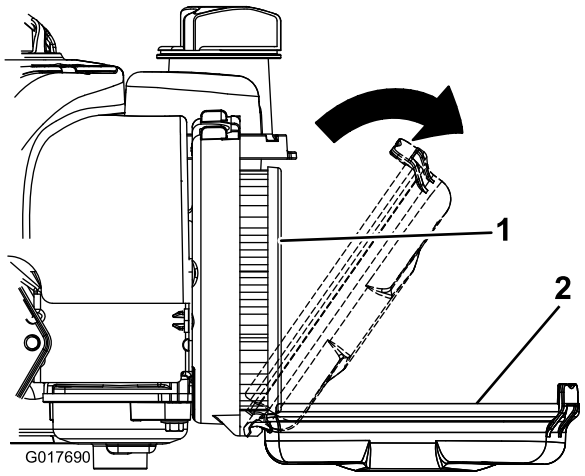


Figure 17

1. Élément en papier
2. Couvercle

2. Déposez et examinez le filtre à air.
3. Remplacez-le s'il est extrêmement encrassé.
4. Remettez l'élément en place et refermer le couvercle, puis fixez les verrous au moteur.

Réglage du câble d'autopropulsion (modèle 21132 uniquement)

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

Réglez la barre d'autopropulsion à une distance de 55 à 70 mm du guidon en ajustant le câble d'autopropulsion (Figure 18).

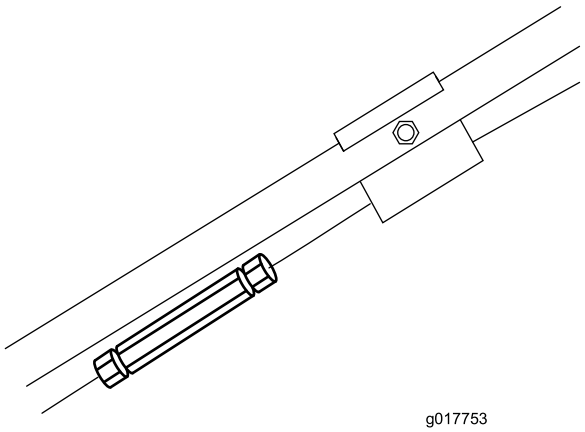


Figure 18

Graissage de la machine

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

Graissez à l'huile moteur les roues, les tringleries et les points de pivotement (Figure 19).

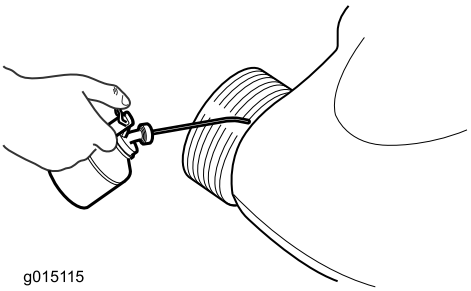
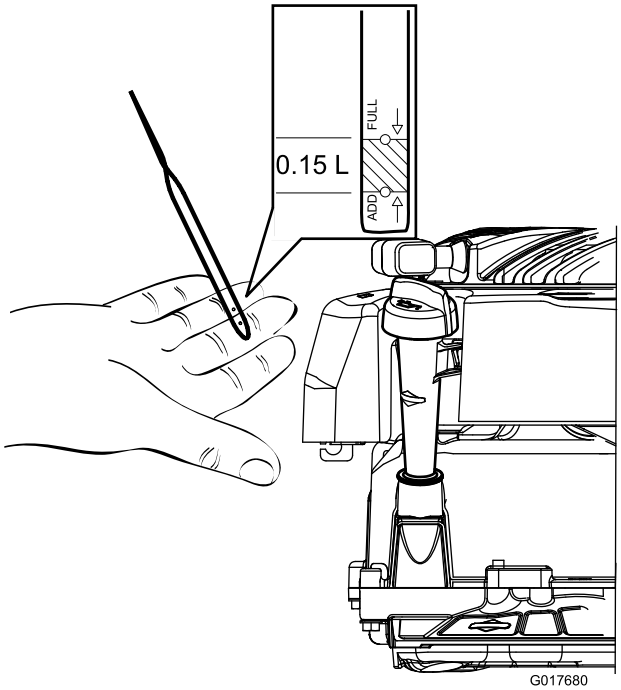


Figure 19

Vidange de l'huile moteur

Périodicité des entretiens: Toutes les 50 heures

1. Vidangez le carburant en faisant marcher le moteur jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide.
2. Débranchez la bougie.
3. Laissez refroidir le moteur.
4. Basculez la machine sur le côté droit en veillant à orienter le filtre à air vers le haut pour éviter d'endommager le moteur.
5. Sortez la jauge d'huile et vidangez l'huile dans un récipient adapté.
6. Versez de l'huile avec précaution dans le goulot de remplissage pour faire monter le niveau de liquide jusqu'au repère du plein (Full) sur la jauge (Figure 20). Après avoir fait l'appoint d'huile, patientez 3 minutes avant de contrôler le niveau d'huile avec la jauge. Ne remplissez pas excessivement. (Remplissage max. : 0,47 l, type : huile détergente SAE 30 de classe de service API SF, SG, SH, SJ, SL ou supérieure.)



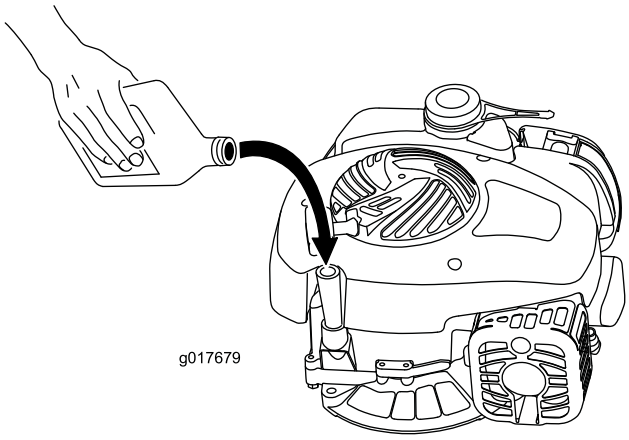


Figure 20

7. Revissez la jauge fermement en place.
8. Recyclez l'huile usagée conformément à la réglementation locale en matière d'environnement.

Entretien de la lame

Gardez toujours la lame bien affûtée. Elle coupera l'herbe de manière uniforme, sans arracher ni déchiqueter les brins.

Lorsque cela est nécessaire, remplacez toujours les lames par des lames Toro d'origine.

⚠ ATTENTION

Quelqu'un pourrait mettre le moteur en marche par inadvertance et vous blesser gravement ou blesser des personnes à proximité.

N'essayez pas d'examiner, de déposer ou de remplacer la lame avant d'avoir débranché la bougie.

1. Coupez le moteur et attendez l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Débranchez la bougie (Figure 21).

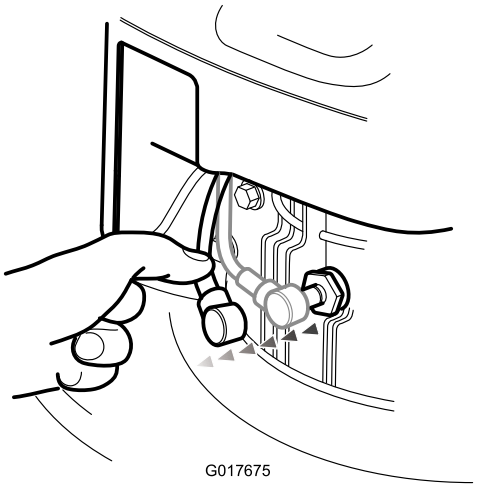


Figure 21

3. Basculez la tondeuse sur le côté.
4. Vérifiez soigneusement l'affûtage et l'usure de la lame, surtout au point de rencontre des parties planes et relevées. Remplacez la lame si elle vous semble usée.

   Remarque: Pour obtenir des résultats optimaux, remplacez la lame au début de la saison de tonte. En cours de saison, limez les petites ébréchures de la lame pour conserver le tranchant.

⚠ DANGER

Une lame usée ou endommagée risque de se briser et de projeter le morceau cassé vers l'utilisateur ou les personnes à proximité, et de causer des blessures graves ou mortelles.

Examinez régulièrement la lame et remplacez-la si elle est usée ou endommagée.

Dépose de la lame

1. Tenez la lame à son extrémité (Figure 22) avec un chiffon ou un gant épais.

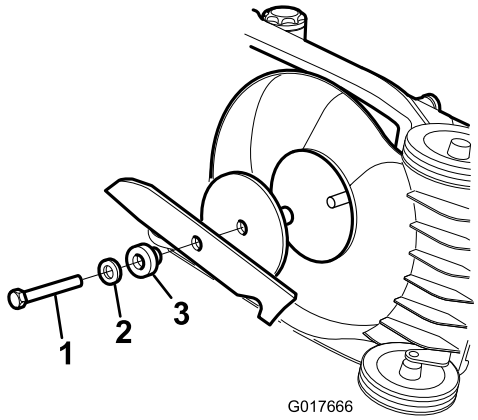


Figure 22

1. Boulon de lame
2. Rondelle
3. Pièce d'écartement

2. Retirez le boulon et la lame.

   Important: Si l'adaptateur de lame se détache, n'oubliez pas de le remettre en place avant de monter la lame et le boulon. La tondeuse risque de subir des dommages si l'adaptateur n'est pas en place.

Aiguisage de la lame

Périodicité des entretiens: Toutes les 25 heures

Limez le dessus de la lame et conservez l'angle de coupe d'origine (Figure 23).

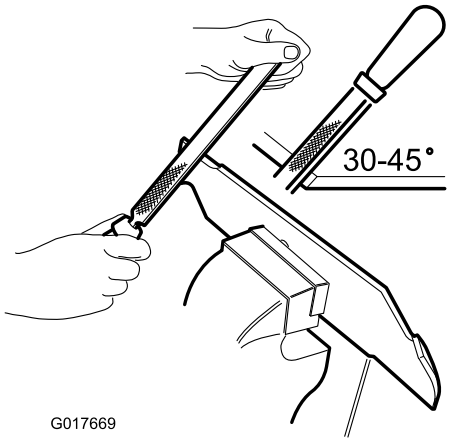
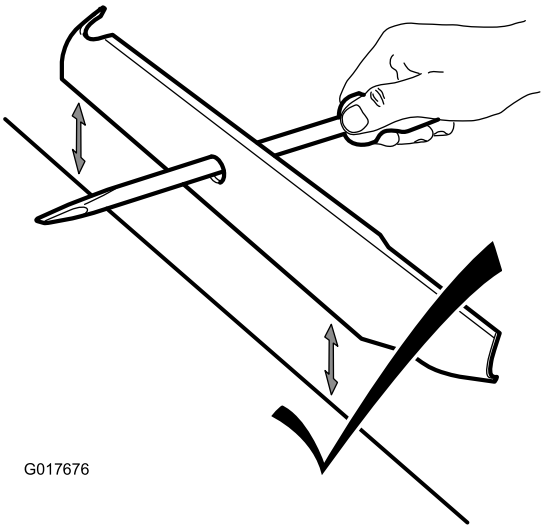


Figure 23

Remarque: Limez la même quantité de métal sur les deux tranchants pour ne pas déséquilibrer la lame.

Important: Vérifiez l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibreur. Vous pouvez vous procurer un équilibreur à peu de frais dans n'importe quelle quincaillerie. Une lame équilibrée reste horizontale, tandis qu'une lame déséquilibrée penche du côté le plus lourd (Figure 24). Si la lame n'est pas équilibrée, limez davantage le tranchant du côté le plus lourd.



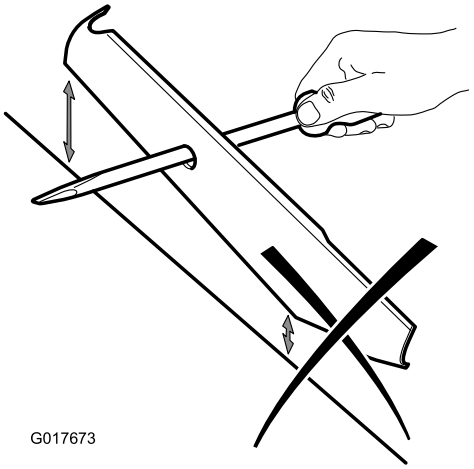


Figure 24

Pose de la lame

Périodicité des entretiens: Tous les 2 ans

Montez une lame bien affûtée et équilibrée, et fixez-la avec le boulon. La partie relevée de la lame doit être dirigée vers le haut du carter de la tondeuse pour que l'installation soit correcte. Serrez le boulon de la lame à 54 Nm (Figure 22).

Important: Remplacez les lames excessivement usées ou endommagées.

Remisage

1. Nettoyez le carter du plateau de coupe.
2. Vérifiez l'état de la lame.
3. Repliez le guidon comme illustré à la Figure 25.

   Important: Veillez à ne pas écraser les câbles de commande en repliant le guidon.

   ⚠ PRUDENCE

   Les deux parties du guidon se croisent lorsqu'il est plié ou déplié, et vous pouvez vous coincer les doigts.

   N'approchez pas les doigts des points de pivotement et des parties du guidon lorsque vous le pliez ou le dépliez.

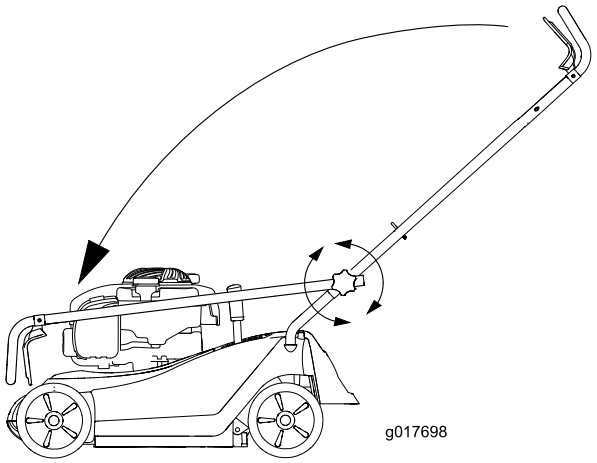


Figure 25

4. Remisez la tondeuse dans un local frais, propre et sec, et hors de portée des enfants.
5. Couvrez la tondeuse pour la garder propre et la protéger.

Dépistage des défauts

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Le moteur ne démarre pas.	1. Le fil de la bougie n'est pas branché. 2. L'évent du bouchon du réservoir de carburant est bouché. 3. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. 4. Le réservoir de carburant est vide ou le circuit d'alimentation contient du carburant qui n'est pas frais.	1. Rebranchez le fil de la bougie. 2. Nettoyez l'évent ou remplacez le bouchon. 3. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée. 4. Vidangez le réservoir d'essence et/ou remplissez-le d'essence fraîche. Si le problème persiste, consultez un concessionnaire-réparateur agréé.
Le moteur démarre difficilement ou perd de la puissance.	1. L'évent du bouchon du réservoir de carburant est bouché. 2. L'élément filtrant est encrassé ce qui limite le débit d'air. 3. Le dessous de la machine comporte des déchets d'herbe coupée et autres débris. 4. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect. 5. Le huile moteur est trop bas, trop haut ou l'huile est trop encrassée. 6. Le réservoir de carburant contient du carburant qui n'est pas frais.	1. Nettoyez l'évent ou remplacez le bouchon. 2. Nettoyez le préfiltre du filtre à air et/ou remplacez l'élément en papier. 3. Nettoyez le dessous de la machine. 4. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée. 5. Contrôlez le niveau d'huile moteur. Remplacez l'huile si elle est encrassée, faites l'appoint ou vidangez une partie de l'huile jusqu'à obtention du niveau correct (repère maximum) sur la jauge. 6. Vidangez le réservoir de carburant et remplissez-le d'essence fraîche.
Le moteur ne tourne pas régulièrement.	1. Le fil de la bougie n'est pas branché. 2. L'élément filtrant est encrassé ce qui limite le débit d'air. 3. La bougie est piquée ou encrassée, ou l'écartement des électrodes est incorrect.	1. Rebranchez le fil de la bougie. 2. Nettoyez le préfiltre du filtre à air et/ou remplacez l'élément en papier. 3. Contrôlez la bougie et réglez l'écartement des électrodes au besoin. Remplacez la bougie si elle est piquée, encrassée ou fissurée.
La machine ou le moteur vibre excessivement.	1. Des déchets d'herbe coupée et autres débris sont agglomérés sous le carter de la machine. 2. Les boulons de fixation du moteur sont desserrés. 3. Les écrous de fixation de la lame sont desserrés. 4. La lame est faussée ou déséquilibrée.	1. Nettoyez le dessous du carter de la machine. 2. Resserrez les boulons de fixation du moteur. 3. Serrez les écrous de fixation de la lame. 4. Équilibrez la lame. Remplacez la lame si elle est faussée.
La tonte n'est pas uniforme.	1. Vous tondez en suivant le même parcours chaque fois. 2. Des déchets d'herbe coupée et autres débris sont agglomérés sous le carter de la machine. 3. La lame est émoussée.	1. Changez le parcours de la tondeuse. 2. Nettoyez le dessous du carter de la machine. 3. Affûtez et équilibrez la lame.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La machine n'avance pas automatiquement.	1. Des débris sont déposés sous le couvercle de la courroie. 2. Le câble de commande d'autopropulsion est déréglé ou endommagé.	1. Enlevez les débris sous le couvercle de la courroie. 2. Réglez le câble de commande d'autopropulsion. Remplacez le câble au besoin.

Liste des distributeurs internationaux

Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :	Distributeur :	Pays :	Numéro de téléphone :
Agrolanc Kft	Hongrie	36 27 539 640	Maquiver S.A.	Colombie	57 1 236 4079
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163	Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japon	81 3 3252 2285
B-Ray Corporation	Corée	82 32 551 2076	Mountfield a.s.	République tchèque	420 255 704 220
Casco Sales Company	Porto Rico	787 788 8383	Mountfield a.s.	Slovaquie	420 255 704 220
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138	Munditol S.A.	Argentine	54 11 4 821 9999
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100	Norma Garden	Russie	7 495 411 61 20
Cyril Johnston & Co.	Irlande du Nord	44 2890 813 121	Oslinger Turf Equipment SA	Équateur	593 4 239 6970
Cyril Johnston & Co.	République d'Irlande	44 2890 813 121	Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlande	358 987 00733
Equiver	Mexique	52 55 539 95444	Parkland Products Ltd.	Nouvelle-Zélande	64 3 34 93760
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277	Perfetto	Pologne	48 61 8 208 416
ForGarder OU	Estonie	372 384 6060	Pratoverde SRL.	Italie	39 049 9128 128
G.Y.K. Company Ltd.	Japon	81 726 325 861	Prochaska & Cie	Autriche	43 1 278 5100
Geomechaniki of Athens	Grèce	30 10 935 0054	RT Cohen 2004 Ltd.	Israël	972 986 17979
Golf international Turizm	Turquie	90 216 336 5993	Riversa	Espagne	34 9 52 83 7500
Guandong Golden Star	Chine	86 20 876 51338	Lely Turfcare	Danemark	45 66 109 200
Hako Ground and Garden	Suède	46 35 10 0000	Solvert S.A.S.	France	33 1 30 81 77 00
Hako Ground and Garden	Norvège	47 22 90 7760	Spypros Stavrinides Limited	Chypre	357 22 434131
Hayter Limited (U.K.)	Royaume-Uni	44 1279 723 444	Surge Systems India Limited	Inde	91 1 292299901
Hydroturf Int. Co Dubai	Émirats Arabes Unis	97 14 347 9479	T-Markt Logistics Ltd.	Hongrie	36 26 525 500
Hydroturf Egypt LLC	Egypte	202 519 4308	Toro Australia	Australie	61 3 9580 7355
Irrimac	Portugal	351 21 238 8260	Toro Europe NV	Belgique	32 14 562 960
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	Inde	0091 44 2449 4387	Valtech	Maroc	212 5 3766 3636
Jean Heybroek b.v.	Pays-Bas	31 30 639 4611	Victus Emak	Pologne	48 61 823 8369

Déclaration de confidentialité européenne

Les renseignements recueillis par Toro
Toro Warranty Company (Toro) respecte votre vie privée. Pour nous permettre de traiter votre réclamation au titre de la garantie et de vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, nous vous prions de nous communiquer certains renseignements personnels soit directement soit par l'intermédiaire d'un concessionnaire Toro.

Le système de garantie de Toro est hébergé sur des serveurs situés aux États-Unis où la loi relative à la protection de la vie privée n'offre pas forcément la même protection que dans votre pays.

EN NOUS FOURNISSANT DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS VOUS CONCERNANT, VOUS CONSENTEZ À CE QUE NOUS TRAITIONS VOS RENSEIGNEMENTS PERSONNELS COMME DÉCRIT DANS CET AVIS DE CONFIDENTIALITÉ.

L'utilisation des renseignements par Toro
Toro peut utiliser vos renseignements personnels pour traiter vos réclamations au titre de la garantie et vous contacter dans l'éventualité d'un rappel de produit, ainsi que pour vous communiquer toute information nécessaire. Toro pourra partager les renseignements personnels que vous lui aurez communiqués avec les filiales, concessionnaires ou autres associés Toro en rapport avec ces activités. Nous ne vendrons vos renseignements personnels à aucune autre société. Nous nous réservons le droit de divulguer des renseignements personnels afin de satisfaire aux lois applicables et aux demandes des autorités concernées, pour assurer l'utilisation correcte de nos systèmes ou votre protection et celle d'autres usagers.

Conservation de vos renseignements personnels
Nous conserverons vos renseignements personnels uniquement pendant la durée nécessaire pour répondre aux fins pour lesquelles nous les avons collectés ou autres fins légitimes (comme la conformité réglementaire), ou conformément à la loi en vigueur.

Engagement de Toro relatif à la sécurité de vos renseignements personnels
Nous prenons toutes les précautions raisonnables pour protéger la sécurité de vos renseignements personnels. Nous prenons également les mesures nécessaires pour que vos renseignements personnels restent exacts et à jour.

Consultation et correction de vos renseignements personnels
Si vous souhaitez vérifier ou corriger vos renseignements personnels, veuillez nous contacter par courriel à legal@toro.com.

Droits des consommateurs australiens

Les clients australiens trouveront les détails relatifs aux droits des consommateurs australiens à l'intérieur du carton ou auprès de leur concessionnaire Toro local.

La garantie Toro et La garantie de démarrage Toro (GTS)

Conditions et produits couverts

The Toro Company et sa filiale, Toro Warranty Company, en vertu d'un accord mutuel, s'engagent conjointement à réparer, pour l'acheteur d'origine[1], le Produit Toro listé ci-dessous en cas de défaut de matériau ou vice de fabrication, ou si le moteur Toro GTS (Garantie de démarrage) ne démarre pas dès le premier ou le deuxième essai, à condition que l'entretien courant requis dans le *Manuel de l'utilisateur* ait été effectué.

Durées de la garantie à partir de la date d'achat :

Produits	**Période de garantie**
Tondeuses autotractées	
• Plateau moulé	5 ans (usage résidentiel)[2] 90 jours (usage commercial)
• Moteur	Garantie de démarrage GTS de 5 ans, Usage résidentiel[3]
• Batterie	2 ans
• Plateau acier	2 ans (usage résidentiel)[2] 30 jours (usage commercial)
• Moteur	Garantie de démarrage GTS de 2 ans, Usage résidentiel[3]
Tondeuses TimeMaster	3 ans (usage résidentiel)[2] 90 jours (usage commercial)
• Moteur	Garantie de démarrage GTS de 3 ans, Usage résidentiel[3]
• Batterie	2 ans
Produits électriques à main et tondeuses autotractées	2 ans, usage résidentiel[2] Pas de garantie pour usage commercial
Souffleuses à neige	
• Monophase	2 ans (usage résidentiel)[2] 45 jours (usage commercial)
• Moteur	Garantie de démarrage GTS de 2 ans, Usage résidentiel[3]
• Deux phases	3 ans (usage résidentiel)[2] 45 jours (usage commercial)
• Éjecteur, déflecteur d'éjecteur et couvercle de carter de turbine	À vie (propriétaire d'origine uniquement)[5]
Souffleuses à neige électriques	2 ans (usage résidentiel)[2] Pas de garantie pour usage commercial
Toutes les tondeuses autoportées ci-dessous	
• Moteur	Voir la garantie constructeur du moteur[4]
• Batterie	2 ans (usage résidentiel)[2]
• Accessoires	2 ans (usage résidentiel)[2]
Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées DH	2 ans (usage résidentiel)[2] 30 jours (usage commercial)
Tracteurs de jardin et tondeuses autoportées XLS	3 ans (usage résidentiel)[2] 30 jours (usage commercial)
TimeCutter	3 ans (usage résidentiel)[2] 30 jours (usage commercial)
Tondeuses TITAN	3 ans ou 240 heures[5]
• Cadre	À vie (propriétaire d'origine uniquement)[6]

[1]Le terme « acheteur d'origine » signifie la première personne qui s'est portée acquéreur du produit Toro.

[2]L'usage résidentiel désigne l'utilisation du produit sur le terrain où se trouve votre domicile. L'utilisation dans d'autres lieux est considérée comme un usage commercial, couvert par une garantie limitée.

[3]La garantie de démarrage (GTS) Toro ne s'applique pas si le produit est utilisé à des fins commerciales.

[4]Certains moteurs utilisés sur les produits Toro sont couverts par la garantie constructeur du moteur.

[5]Selon la première échéance.

[6]Garantie à vie du cadre – Si le cadre principal, qui est constitué de pièces soudées ensemble pour former la structure du tracteur et sur lequel sont fixés d'autres composants, comme le moteur, se fissure ou est cassé pendant l'utilisation normale, il sera réparé ou remplacé, au choix de Toro, gratuitement dans le cadre de la garantie, pièces et main-d'œuvre comprises. Toute défaillance du châssis causée par un usage incorrect ou abusif et toute défaillance ou réparation requise pour cause de rouille ou de corrosion n'est pas couverte.

La garantie sera annulé si le compteur horaire est débranché, modifié ou semble avoir été trafiqué.

Responsabilités du propriétaire

L'entretien de votre produit Toro doit être conforme aux procédures décrites dans le *Manuel de l'utilisateur*. Cet entretien courant est à vos frais, qu'il soit effectué par vous-même ou par un concessionnaire.

Comment faire intervenir la garantie

Si vous pensez que votre produit Toro présente un vice de matériau ou de fabrication, procédez comme suit :

1. Demandez à votre revendeur de prendre en charge votre produit. Si, pour une raison quelconque, il vous est impossible de contacter votre revendeur, vous pouvez vous adresser à n'importe quel concessionnaire Toro agréé pour l'entretien de votre produit. Consultez la liste des distributeurs jointe.
2. Lorsque vous vous rendez chez le réparateur, apportez le produit et une preuve d'achat (reçu). Si, pour une raison quelconque, vous n'êtes pas satisfait du diagnostic de votre réparateur ou des conseils prodigués, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante :

   Toro Customer Care Department, RLC Division

   Toro Warranty Company

   8111 Lyndale Avenue South

   Bloomington, MN 55420-1196, États-Unis

   001–952–948–4707

Ce que la garantie ne couvre pas

Il n'existe aucune autre garantie expresse, à part la garantie spéciale du système antipollution et du moteur pour certains produits. Cette garantie expresse ne couvre pas :

- Les frais normaux d'entretien et de remplacement de pièces, telles que les filtres, le carburant, les lubrifiants, les changements d'huile, les bougies, les filtres à air, l'affûtage des lames, les lames usées, le réglage des câbles/de la tringlerie ou le réglage des freins et de l'embrayage.
- Les défaillances de composants dues à une usure normale.
- Les produits ou pièces ayant fait l'objet de modifications, d'un usage abusif ou de négligence, et nécessitant un remplacement ou une réparation en raison d'un accident ou d'un défaut d'entretien.
- Les frais de prise à domicile et de livraison.
- Les réparations ou tentatives de réparation par quiconque autre qu'un concessionnaire-réparateur Toro agréé
- Les réparations requises en raison du non respect de la procédure recommandée relative au carburant (consultez le *Manuel de l'utilisateur* pour plus de détails)
  - La décontamination du système d'alimentation n'est pas couverte
  - L'utilisation de carburant trop ancien (vieux de plus d'un mois) ou de carburant contenant plus de 10 % d'éthanol ou plus de 15 % de MTBE
  - L'omission de la vidange du système d'alimentation avant toute période de non utilisation de plus d'un mois
- Les réparations ou réglages nécessaires pour corriger les problèmes de démarrage causés par :
  - Le non respect des procédures d'entretien correctes ou de la procédure recommandée relative au carburant
  - Des dommages subis par la lame de la tondeuse qui heurte un obstacle
- Certaines conditions de démarrage exigent un ou plusieurs essais, notamment :
  - Le premier démarrage après une période de non utilisation de plus de trois mois ou après le remisage saisonnier
  - Les démarrages par temps froid, par exemple au début du printemps et à la fin de l'automne
  - Les méthodes de démarrage incorrectes - si vous avez des difficultés à démarrer le moteur, vérifiez dans le *Manuel de l'utilisateur* que vous suivez bien les procédures de démarrage correctes. Vous éviterez peut-être ainsi une visite inutile chez un concessionnaire-réparateur Toro agréé.

Conditions générales

L'acheteur est couvert par la législation nationale de chaque pays. Les droits de l'acheteur, soutenus par la législation, ne sont pas limités par la présente garantie.